

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 139

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

48. évfolyam

2005. június 2.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- ★ **A Tanács 837/2005/EK rendelete (2005. május 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet módosításáról** 1
- ★ **A Tanács 838/2005/EK rendelete (2005. május 30.) az egyes Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 131/2004/EK rendelet módosításáról** 3
- A Bizottság 839/2005/EK rendelete (2005. június 1.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 5
- ★ **A Bizottság 840/2005/EK rendelete (2005. május 31.) egyes romlandó áruk vámértékének meghatározása céljából az egységértékek megállapításáról** 7
- A Bizottság 841/2005/EK rendelete (2005. június 1.) a nádcukorra vonatkozó behozatali engedélyek kiállításáról egyes vámkontingensek és preferenciális megállapodások keretén belül 13
- A Bizottság 842/2005/EK rendelete (2005. június 1.) a cukorágazat egyes termékeire az 1210/2004/EK rendelet által a 2004/2005-ös gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 14

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Bizottság

2005/409/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2005. május 31.) a puhatestűek, ezek ikrájának és ivarsejtjeinek továbbtenyésztés, hízalás, átmosás vagy emberi fogyasztás céljából végzett behozatalához szükséges állat-egészségügyi feltételek és az állat-egészségügyi bizonyítványaik kiállítására vonatkozó követelmények megállapításáról szóló 2003/804/EK határozat I. mellékletének módosításáról (az értesítés a C(2005) 1585. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 16

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

- ★ **A Bizottság határozata (2005. május 31.) a 2002. június 1. után ültetett új banánültetvényekről származó forgalomba hozott termékeknek a kompenzációs támogatásból való kizárására vonatkozó ideiglenes intézkedés három évig tartó időszakra való meghosszabbításának Spanyolország számára történő engedélyezéséről** (az értesítés a C(2005) 1605. számú dokumentummal történt) 19

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

EFTA Felügyeleti Hatóság

- ★ **Az EFTA Felügyeleti Hatóság ajánlása 55/04/COL (2004. március 30.) a gabonafélékben és egyes egyéb növényi eredetű termékekben, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének való megfelelést biztosító 2004. évi összehangolt megfigyelési programról** 20

Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok

- ★ **A Tanács 2005/411/KKBP közös állásponja (2005. május 30.) a Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2004/31/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről** 25

Helyesbítések

- ★ **Helyesbítés a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszék (ICTY) megbízatása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 1763/2004/EK tanácsi rendelet ötödik módosításáról szóló, 2005. május 30-i 830/2005/EK bizottsági rendelethez (HL L 137., 2005. 5.31.)** 29

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 837/2005/EK RENDELETE

(2005. május 23.)

a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 247. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A közösségi vámügyi cselekvési program (Vám 2000) elfogadásáról szóló, 1996. december 19-i 210/97/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽²⁾ alapján a közösségi árutovábbítási rendszer számítógépesítésre került. A rendszer 2003. július 1-je óta teljesen működőképes a tagállamokban, és mind a vámigazgatási szervek, mind a gazdasági szereplők számára megbízhatónak és kielégítőnek bizonyult.

(2) A fenti körülmények között a továbbiakban gazdasági szempontból nem indokolt megengedni az alakítások írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozat – amelynek alkalmazása esetén a vámhatóságok kötelesek kézzel bevinni a vámáru-nyilatkozatok adatait a számítógépes rendszerbe – alapján történő végrehajtását. Ennélfogva általánosságban véve kívánatosnak tekinthető az, hogy valamennyi árutovábbítási nyilatkozat benyújtása adatfeldolgozási technika felhasználásával történjen.

(3) Az írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozatok használatát csak kivételes esetekben – amikor a vámhatóság számítógépes árutovábbítási rendszere vagy a gazdasági szereplő alkalmazása nem üzemel – ajánlatos megengedni, az árutovábbítási műveletek végrehajtásának a gazdasági szereplők számára történő lehetővé tétele érdekében.

(4) A célból, hogy az utasok számára lehetővé tegyék árutovábbítási műveletek végrehajtását, a vámhatóságoknak engedélyezniük kell az írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozatok használatát, amennyiben az utasoknak nincs közvetlen hozzáférésük a számítógépes árutovábbítási rendszerhez.

(5) Mivel néhány tagállamnak ki kell fejlesztenie és be kell vezetnie a szükséges eszközöket és kapcsolatokat annak érdekében, hogy lehetővé tegyék valamennyi gazdasági szereplő kapcsolódását a számítógépes árutovábbítási rendszerhez, ezért az írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozatok használatát lehetővé tevő átmeneti időszakot célszerű kitűzni.

(6) Azon esetek kivételével, amikor a vámhatóság számítógépes árutovábbítási rendszere vagy a főkötelezett alkalmazása nem üzemel, az írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozatokat elfogadó vámhatóságoknak biztosítaniuk kell azt, hogy az árutovábbítási adatok vámhatóságok közötti cseréje informatikai technológia és számítógépes hálózatok felhasználásával történjen.

(7) Mivel a Vámkódex Bizottság a Bizottság által bemutatott rendeletervezetről nem nyilvánított véleményt, a Tanács feladata a szükséges intézkedések elfogadása.

(8) A 2454/93/EGK bizottsági rendeletet ⁽³⁾ ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2454/93/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 353. cikk helyébe a következő szöveg lép:
„353. cikk

(1) Az árutovábbítási nyilatkozatoknak meg kell felelniük a 37a. mellékletben meghatározott szerkezetnek és jellemzőknek, és ezeket az indító vámhivatalban adatfeldolgozási eljárások felhasználásával kell benyújtani.

⁽¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 33., 1997.2.4., 24. o. A 105/2000/EK határozattal (HL L 13., 2000.1.19., 1. o.) módosított határozat.

⁽³⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 2286/2003/EK rendelettel (HL L 343., 2003.12.31., 1. o.) módosított rendelet.

(2) A vámhatóságoknak el kell fogadniuk a 31. mellékletben meghatározott mintának megfelelő formanyomtatványon írásban, a vámhatóságok által egymással egyetértésben meghatározott eljárás szerint benyújtott árutovábbítási nyilatkozatot az alábbi esetekben:

- a) a vámhatóságok számítógépes árutovábbítási rendszere nem üzemel;
- b) a főkötelezett alkalmazása nem üzemel.

(3) Az írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozatok (2) bekezdés b) pontja szerinti használatához a vámhatóság jóváhagyása szükséges.

(4) Amennyiben az árukat a vámhatóság számítógépes rendszeréhez való közvetlen hozzáférést nélkülöző, és ezért az indító vámhivatalban az árutovábbítási nyilatkozatok adatfeldolgozási eljárások felhasználásával történő benyújtásának lehetőségével nem rendelkező utasok szállítják, a vámhatóságoknak engedélyezniük kell az utasok számára a 31. mellékletben meghatározott mintának megfelelő formanyomtatvány felhasználásával írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozat alkalmazását.

Ebben az esetben a vámhatóságoknak biztosítaniuk kell azt, hogy az árutovábbítási adatok vámhatóságok közötti cseréje informatikai technológia és számítógépes hálózatok felhasználásával történjen.”

2. A 354. cikket el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. július 1-jétől kell alkalmazni.

A vámhatóságok azonban legkésőbb 2006. december 31-ig továbbra is elfogadják az írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozatokat.

Amennyiben a vámhatóságok úgy döntenek, hogy 2005. július 1-je után elfogadják az írásban benyújtott árutovábbítási nyilatkozatokat, erről a döntésükről 2005. július 1-jét megelőzően írásban tájékoztatniuk kell a Bizottságot. Ebben az esetben a tagállamok vámhatóságainak biztosítaniuk kell azt, hogy az árutovábbítási adatok vámhatóságok közötti cseréje informatikai technológia és számítógépes hálózatok felhasználásával történjen.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

J. ASSELBORN

A TANÁCS 838/2005/EK RENDELETE

(2005. május 30.)

az egyes Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 131/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 60. és 301. cikkére,

tekintettel a Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2004/31/KKBP közös álláspontra hatályon kívül helyezéséről szóló, 2005. május 30-i 2005/411/KKBP tanácsi közös álláspontra ⁽¹⁾,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2004/31/KKBP közös álláspontra ⁽²⁾ a fegyverek, lőszer és katonai felszerelések Szudánba történő exportjára embargót ír elő, beleértve a szudáni katonai tevékenységekre irányuló technikai és pénzügyi segítségnyújtás tilalmát is. A katonai tevékenységekre irányuló technikai és pénzügyi segítségnyújtás tilalmát az egyes Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. január 26-i 131/2004/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ hajtotta végre.
- (2) Tekintettel a legfrissebb szudáni fejleményekre, különösen a 2004. április 8-i n'dzsamenai tűzszüneti megállapodás és a 2004. november 9-i abudzsai jegyzőkönyvek mindkét fél általi folyamatos megszegésére Darfurban, és mivel a szudáni kormány, a lázadó erők és valamennyi más darfuri fegyveres csoport nem teljesítette kötelezettségvállalásait és a Biztonsági Tanács követelményeit, az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2005. március 29-én elfogadta az 1591 (2005) határozatot (a továbbiakban: az 1591-es BT. határozat), amely többek között fegyverembargót és az ehhez kapcsolódó segítségnyújtás tilalmát rendeli el a n'dzsamenai tűzszüneti megállapodás valamennyi felével és bármely más darfuri hadviselő féllel szemben. Az 1591-es BT. határozat néhány esetben az embargó alól mentességre ad lehetőséget.

- (3) A 2005/411/KKBP közös álláspontra megerősíti a 2004/31/KKBP közös álláspontra által előírt embargót és tilalmat, valamint a fegyverembargó és az ehhez kapcsolódó segítségnyújtás tilalma alól minden szudáni személyt és jogalanyt érintő, újabb mentességet rendel el annak érdekében, hogy a mentességek jegyzéke összhangba kerüljön az 1591-es BT. határozattal. Mivel ez a mentesség egyes technikai és pénzügyi segítségnyújtások tilalmára vonatkozik, a 131/2004/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Ez az újabb mentesség az 1591-es BT. határozat elfogadásának napjától fogva visszamenőleges hatállyal bír,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 131/2004/EK rendelet 4. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

- (1) A 2. és 3. cikkben foglalt rendelkezésektől eltérően a tagállamoknak a mellékletben felsorolt illetékes hatóságai engedélyezhetik finanszírozás vagy pénzügyi, valamint technikai segítség nyújtását a következőkkel kapcsolatban:
- a) kizárólag humanitárius vagy védelmi célú felhasználásra vagy az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Afrikai Unió, az Európai Unió és a Közösség intézményfejlesztési programjaira szánt, emberi élet kioltására nem alkalmas katonai felszerelés;
- b) az Európai Unió, az Egyesült Nemzetek Szervezete és az Afrikai Unió válságkezelési műveleteire szánt anyagok;
- c) aknamentesítő felszerelések és az aknamentesítéshez használatos anyagok;
- d) a szudáni kormány és a „Szudán népe” liberális mozgalom/hadsereg által 2005. január 9-én Nairobiban, Kenyában aláírt átfogó békeszerződés végrehajtása.

⁽¹⁾ Lásd e Hivatalos Lap 25. oldalát.

⁽²⁾ HL L 6., 2004.1.10., 55. o. A 2004/510/EK közös álláspontra (HL L 209., 2004.6.11., 28. o.) módosított közös álláspontra.

⁽³⁾ HL L 21., 2004.1.28., 1. o. A legutóbb az 1516/2004/EK rendelettel (HL L 278., 2004.8.27., 15. o.) módosított rendelet.

(2) Nem adható engedély olyan tevékenységekhez, amelyeket már végrehajtottak.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. március 29-étől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

F. BODEN

A BIZOTTSÁG 839/2005/EK RENDELETE**(2005. június 1.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. június 2-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. június 1-jén.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. június 1-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	94,3
	204	91,4
	999	92,9
0707 00 05	052	94,9
	999	94,9
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	052	88,7
	388	57,0
	508	50,9
	528	59,3
	624	63,5
	999	63,9
0808 10 80	388	69,1
	400	150,7
	404	125,1
	508	68,7
	512	77,7
	524	70,5
	528	69,8
	720	77,4
	804	93,7
999	89,2	
0809 20 95	052	290,4
	220	108,0
	400	504,2
	999	300,9

⁽¹⁾ Az országok nómenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 840/2005/EK RENDELETE**(2005. május 31.)****egyes romlandó áruk vámértékének meghatározása céljából az egységértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a 2913/92/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 2454/93/EGK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 173. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2454/93/EGK rendelet 173–177. cikke úgy rendelkezik, hogy a rendelet 26. mellékletében említett termékek vámértékének meghatározása céljából a Bizottságnak minden felsorolt vámtarifaszámhoz egységértéket kell megállapítania.

- (2) A fent említett cikkekben előírt szabályoknak és feltételeknek a 2454/1993/EGK rendelet 173. cikkének (2) bekezdése szerint a Bizottsággal közölt tényezőkre való alkalmazásának eredményeként a szóban forgó termékekre vonatkozóan az e rendelet mellékletében megadott egységértékeket kell megállapítani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2454/93/EGK rendelet 173. cikkének (1) bekezdésében előírt egységértékek az e rendelet mellékletében foglaltak szerint kerülnek megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. június 3-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 31-én.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

⁽¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb a 2700/2000/EK rendelettel (HL L 311., 2000.12.12., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 2286/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 343., 2003.12.31., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Jelölés	Leírás	Egységérték összege 100 kg-onként					
	Faj, fajta, KN-kód	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Újburgonya 0701 90 50	35,27	20,33	1 076,22	262,51	551,82	8 928,32
		121,77	24,55	15,14	146,77	8 447,62	1 382,10
		324,37	24,23				
1.30	Hagyma (kivéve dughagyma) 0703 10 19	33,77	19,47	1 030,67	251,40	528,46	8 550,40
		116,62	23,51	14,50	140,56	8 090,05	1 323,60
		310,64	23,21				
1.40	Fokhagyma 0703 20 00	132,67	76,47	4 048,41	987,48	2 075,76	33 585,50
		458,07	92,36	56,95	552,11	31 777,27	5 199,01
		1 220,19	91,15				
1.50	Póréhagyma ex 0703 90 00	62,17	35,83	1 897,18	462,76	972,75	15 738,96
		214,66	43,28	26,69	258,73	14 891,58	2 436,38
		571,81	42,72				
1.60	Karfiol 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Fejes káposzta és vörös káposzta 0704 90 10	53,56	30,87	1 634,44	398,67	838,03	13 559,25
		184,93	37,29	22,99	222,90	12 829,23	2 098,96
		492,62	36,80				
1.90	Bimbós brokkoli vagy spárgakel (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Kínai káposzta ex 0704 90 90	104,01	59,95	3 173,97	774,19	1 627,40	26 331,17
		359,13	72,41	44,65	432,86	24 913,52	4 076,05
		956,63	71,47				
1.110	Fejes saláta 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Répa ex 0706 10 00	29,93	17,25	913,34	222,78	468,30	7 577,08
		103,34	20,84	12,85	124,56	7 169,13	1 172,93
		275,28	20,56				
1.140	Retek ex 0706 90 90	52,35	30,17	1 597,51	389,66	819,10	13 252,93
		180,75	36,45	22,47	217,86	12 539,40	2 051,54
		481,49	35,97				
1.160	Borsó (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	636,22	366,72	19 414,78	4 735,61	9 954,63	161 064,57
		2 196,73	442,93	273,13	2 647,74	152 392,94	24 932,69
		5 851,60	437,14				

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Bab:						
1.170.1	— Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	129,63 447,60 1 192,31	74,72 90,25 89,07	3 955,93 55,65	964,92 539,50	2 028,34 31 051,35	32 818,27 5 080,25
1.170.2	— Bab (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 389,65	87,09 105,19 103,81	4 610,66 64,86	1 124,62 628,79	2 364,04 36 190,59	38 249,94 5 921,07
1.180	Széles hüvelyű bab ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Articsóka 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Spárga:						
1.200.1	— zöld ex 0709 20 00	386,13 1 333,23 3 551,44	222,57 268,82 265,31	11 783,19 165,77	2 874,13 1 606,96	6 041,65 92 490,08	97 753,05 15 132,11
1.200.2	— egyéb ex 0709 20 00	126,94 438,30 1 167,53	73,17 88,38 87,22	3 873,70 54,50	944,87 528,29	1 986,18 30 405,94	32 136,13 4 974,65
1.210	Padlizsán (tojásgyümölcs) 0709 30 00	107,13 369,90 985,34	61,75 74,59 73,61	3 269,23 45,99	797,42 445,85	1 676,25 25 661,23	27 121,44 4 198,38
1.220	Zeller, a gumós zeller kivételével (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	95,37 329,29 877,17	54,97 66,40 65,53	2 910,31 40,94	709,88 396,90	1 492,22 22 843,98	24 143,87 3 737,45
1.230	Róka-gomba 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 520,93	534,00 644,99 636,56	28 271,24 397,72	6 895,86 3 855,57	14 495,64 221 910,17	234 537,55 36 306,26
1.240	Édes paprika 0709 60 10	160,97 555,80 1 480,53	92,78 112,07 110,60	4 912,20 69,10	1 198,17 669,91	2 518,65 38 557,43	40 751,47 6 308,30
1.250	Édeskömény 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Édes burgonya, egészben, frissen (emberi fogyasztásra) 0714 20 10	91,16 314,76 838,44	52,54 63,47 62,64	2 781,84 39,13	678,54 379,38	1 426,34 21 835,55	23 078,07 3 572,47
2.10	Gesztenye (<i>Castanea</i> spp.) frissen ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananász frissen ex 0804 30 00	79,08 273,05 727,35	45,58 55,06 54,34	2 413,24 33,95	588,63 329,11	1 237,35 18 942,32	20 020,20 3 099,11

Jelölés	Leírás	Egységérték összege 100 kg-onként					
	Faj, fajta, KN-kód	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokádó frissen ex 0804 40 00	139,54	80,43	4 258,34	1 038,68	2 183,40	35 327,06
		481,82	97,15	59,91	580,74	33 425,07	5 468,61
		1 283,46	95,88				
2.50	Guajava és mangó frissen ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Édes narancs frissen:						
2.60.1	— Vörös és félvörös ex 0805 10 20	58,77	33,88	1 793,43	437,45	919,55	14 878,21
		202,92	40,92	25,23	244,58	14 077,18	2 303,14
		540,54	40,38				
2.60.2	— Navelis, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita és Hamlins ex 0805 10 20	48,02	27,68	1 465,42	357,44	751,37	12 157,12
		165,81	33,43	20,62	199,85	11 502,59	1 881,91
		441,68	33,00				
2.60.3	— Egyéb ex 0805 10 20	53,10	30,61	1 620,40	395,24	830,83	13 442,80
		183,34	36,97	22,80	220,99	12 719,04	2 080,94
		488,39	36,49				
2.70	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is) frissen; klementin, wilking és hasonló citrushibridek frissen:						
2.70.1	— Klementin ex 0805 20 10	77,14	44,46	2 354,00	574,18	1 206,98	19 528,76
		266,35	53,70	33,12	321,03	18 477,34	3 023,04
		709,50	53,00				
2.70.2	— Monreale és satsuma ex 0805 20 30	62,22	35,86	1 898,61	463,11	973,48	15 750,86
		214,82	43,32	26,71	258,93	14 902,84	2 438,22
		572,24	42,75				
2.70.3	— Mandarin és wilking ex 0805 20 50	48,83	28,14	1 490,05	363,45	764,00	12 361,40
		168,59	33,99	20,96	203,21	11 695,87	1 913,54
		449,10	33,55				
2.70.4	— Tangerine és más ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	57,00	32,85	1 739,41	424,27	891,86	14 430,12
		196,81	39,68	24,47	237,22	13 653,21	2 233,77
		524,26	39,16				
2.85	Lime (<i>Citrus aurantifolia</i>) frissen 0805 50 90	61,33	35,35	1 871,42	456,47	959,54	15 525,26
		211,75	42,70	26,33	255,22	14 689,39	2 403,30
		564,04	42,14				
2.90	Grépfrút frissen:						
2.90.1	— fehér ex 0805 40 00	79,00	45,53	2 410,69	588,01	1 236,05	19 999,06
		272,76	55,00	33,91	328,76	18 922,32	3 095,84
		726,58	54,28				
2.90.2	— rózsaszín ex 0805 40 00	86,65	49,94	2 644,10	644,94	1 355,72	21 935,38
		299,17	60,32	37,20	360,60	20 754,39	3 395,58
		796,93	59,53				

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Csemegeeszőlő 0806 10 10	166,41	95,92	5 078,30	1 238,69	2 603,82	42 129,47
		574,60	115,86	71,44	692,57	39 861,24	6 521,61
		1 530,60	114,34				
2.110	Görögdinnye 0807 11 00	64,00	36,89	1 953,12	476,40	1 001,43	16 203,08
		220,99	44,56	27,48	266,36	15 330,71	2 508,23
		588,67	43,98				
2.120	Dinnye a görögdinnye kivételével:						
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (beleértve a cantalene fajtát), onteniente, piel de sapo (bele- értve a verde liso fajtát), rochet, tendral, euturo ex 0807 19 00	83,97	48,40	2 562,55	625,05	1 313,91	21 258,83
		289,95	58,46	36,05	349,47	20 114,27	3 290,85
		772,35	57,70				
2.120.2	— Más ex 0807 19 00	76,15	43,89	2 323,90	566,84	1 191,54	19 279,05
		262,94	53,02	32,69	316,93	18 241,07	2 984,38
		700,42	52,33				
2.140	Körte						
2.140.1	— Körte – Birs (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	43,98	25,35	1 342,07	327,35	688,12	11 133,75
		151,85	30,62	18,88	183,03	10 534,31	1 723,50
		404,50	30,22				
2.140.2	— Más ex 0808 20 50	91,98	53,02	2 806,86	684,64	1 439,17	23 285,61
		317,59	64,04	39,49	382,79	22 031,92	3 604,60
		845,98	63,20				
2.150	Kajsziarack 0809 10 00	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.160	Cseresznye 0809 20 95 0809 20 05	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.170	Őszibarack 0809 30 90	160,63	92,59	4 901,82	1 195,64	2 513,33	40 665,37
		554,63	111,83	68,96	668,50	38 475,97	6 294,97
		1 477,40	110,37				
2.180	Nektarin ex 0809 30 10	240,28	138,49	7 332,26	1 788,47	3 759,50	60 828,22
		829,62	167,28	103,15	999,96	57 553,26	9 416,17
		2 209,94	165,09				
2.190	Szilva 0809 40 05	159,28	91,81	4 860,48	1 185,56	2 492,13	40 332,39
		549,95	110,89	68,38	662,86	38 151,45	6 241,88
		1 464,94	109,44				
2.200	Földieper 0810 10 00	396,06	228,29	12 086,04	2 948,00	6 196,93	100 265,51
		1 367,50	275,73	170,03	1 648,27	94 867,27	15 521,03
		3 642,72	272,13				

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Málna 0810 20 10	304,95	175,77	9 305,85	2 269,86	4 771,43	77 201,14
		1 052,93	212,31	130,92	1 269,11	73 044,67	11 950,69
		2 804,78	209,53				
2.210	A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse 0810 40 30	1 455,44	838,92	44 414,21	10 833,42	22 772,69	368 459,19
		5 025,34	1 013,28	624,82	6 057,10	348 621,54	57 037,24
		13 386,41	1 000,03				
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	127,58	73,54	3 893,22	949,63	1 996,19	32 298,05
		440,51	88,82	54,77	530,95	30 559,14	4 999,72
		1 173,41	87,66				
2.230	Gránátalma ex 0810 90 95	112,06	64,59	3 419,62	834,11	1 753,36	28 369,11
		386,92	78,02	48,11	466,36	26 841,73	4 391,52
		1 030,67	77,00				
2.240	Khaki (beleértve a Sharon gyümölcsöt) ex 0810 90 95	194,50	112,11	5 935,36	1 447,74	3 043,26	49 239,57
		671,57	135,41	83,50	809,45	46 588,54	7 622,25
		1 788,91	133,64				
2.250	Licsi ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

A BIZOTTSÁG 841/2005/EK RENDELETE**(2005. június 1.)****a nádcukorra vonatkozó behozatali engedélyek kiállításáról egyes vámkontingensek és preferenciális megállapodások keretén belül**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾,tekintettel a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások keretében történő nádcukor-behozatalra vonatkozó részletes alkalmazási szabályok 2003/2004., 2004/2005. és 2005/2006. gazdasági évre való megállapításáról, valamint az 1464/95/EK és a 779/96/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. június 30-i 1159/2003/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1159/2003/EK rendelet 9. cikke rendelkezik az 1701 KN-kódú, fehércukor-egyenértékben kifejezett termékek

nulla százalékos vámtételű szállítási kötelezettségeinek megállapításáról szóló szabályokról az AKCS-jegyzőkönyvet és az indiai megállapodást aláíró országokból származó behozatalra vonatkozóan.

- (2) Az 1159/2003/EK rendelet 5. cikke (2) bekezdésében említett nyilvántartás alapján kiderült, hogy még további cukormennyiségek állnak rendelkezésre az Elefántcsontpartról származó kedvezményes cukorra a 2004/2005-ös szállítási időszak folyamán vonatkozó szállítási kötelezettségek tekintetében, amelyekre a mennyiségi korlátot már elérték.

- (3) A fenti körülményekre tekintettel a Bizottságnak jeleznie kell, hogy a szóban forgó mennyiségi korlátok a továbbiakban nem tekintendők elértnek,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Elefántcsontpartról származó kedvezményes cukorra a 2004/2005-ös szállítási időszak folyamán vonatkozó szállítási kötelezettségek tekintetében megállapított mennyiségi korlátok a továbbiakban nem minősülnek elértnek.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. június 2-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. június 1-jén.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 162., 2003.7.1., 25. o. A legutóbb az 568/2005/EK rendelettel (HL L 97., 2005.4.15., 9. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 842/2005/EK RENDELETE**(2005. június 1.)****a cukorágazat egyes termékeire az 1210/2004/EK rendelet által a 2004/2005-ös gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban a melasztól eltérő termékek behozatalára vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 23-i 1423/95/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 1. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára és 3. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A fehér cukor, a nyerscukor és egyes szirupok irányadó árát, valamint a behozatalukra vonatkozó kiegészítő vám összegét a 2004/2005-ös gazdasági évre az 1210/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ rögzítette. Ezeket

az árakat és vámokat legutóbb az 292/2005/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

- (2) A jelenleg a Bizottság rendelkezésére álló információk alapján az említett összegeket az 1423/95/EK rendeletben foglalt általános és részletes rögzítési szabályoknak megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2004/2005-ös gazdasági évre az 1210/2004/EK rendelet által rögzített, az 1423/95/EK rendelet 1. cikkében említett termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok módosultak, és a jelen rendelet mellékletében szerepelnek.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. június 2-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. június 1-jén.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 141., 1995.6.24., 16. o. A legutóbb a 624/98/EK rendelettel (HL L 85., 1998.3.20., 5. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 232., 2004.7.1., 11. o.

⁽⁴⁾ HL L 49., 2005.2.22., 7. o.

MELLÉKLET

A fehércukor, a nyerscukor és az 1702 90 99 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok 2005. június 2-án alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	20,00	6,30
1701 11 90 ⁽¹⁾	20,00	11,95
1701 12 10 ⁽¹⁾	20,00	6,11
1701 12 90 ⁽¹⁾	20,00	11,43
1701 91 00 ⁽²⁾	21,23	15,55
1701 99 10 ⁽²⁾	21,23	10,10
1701 99 90 ⁽²⁾	21,23	10,10
1702 90 99 ⁽³⁾	0,21	0,43

⁽¹⁾ Az 1260/2001/EK tanácsi rendelet I. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőség esetén (HL L 178., 2001.6.30., I. o.).

⁽²⁾ Az 1260/2001/EK rendelet I. mellékletének I. pontjában meghatározott szabványminőség esetén.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalom esetén.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. május 31.)

a puhatestűek, ezek ikrájának és ivarsejtjeinek továbbtenyésztés, hizlalás, átmosás vagy emberi fogyasztás céljából végzett behozatalához szükséges állat-egészségügyi feltételek és az állat-egészségügyi bizonyítványaik kiállítására vonatkozó követelmények megállapításáról szóló 2003/804/EK határozat I. mellékletének módosításáról

(az értesítés a C(2005) 1585. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/409/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tenyésztett víziállatok és az akvakultúra-termékek forgalomba hozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1991. január 28-i 91/67/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2003/804/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ megállapítja azoknak a harmadik országoknak az ideiglenes listáját, amelyekből engedélyezett a tagállamok számára az élő puhatestűeknek, ezek ikrájának és ivarsejtjeinek továbbtenyésztés, hizlalás, átmosás vagy emberi fogyasztás céljából a Közösségbe történő behozatala, valamint tartalmazza az ilyen termékekből álló szállítmányokat kötelezően kísérő bizonyítványok mintáit.

(2) Az Egyesült Államokat, Horvátországot, Kanadát, Marokkót, Törökországot, Tunéziát és Új-Zélandot a tagállamokkal folytatott kereskedelem alapján felvették az ideiglenes jegyzékbe addig is, míg elkészül a bizottsági értékelés azokról a garanciákról, amelyeket a puhatestű-betegségekre vonatkozóan ezen harmadik országok nyújtani tudnak.

(3) A Bizottság értékelte a Marokkó, Törökország, Tunézia és Új-Zéland által nyújtott állat-egészségügyi garanciákat, és megállapította, hogy azok nem felelnek meg a 91/67/EGK irányelvben és a kéthéjú kagylókat érintő egyes betegségek elleni védekezés céljából közösségi minimumintézkedések bevezetéséről szóló, 1995. december 22-i 95/70/EK tanácsi irányelvben ⁽³⁾ megállapított valamennyi követelménynek.

(4) Kanada és Új-Zéland arról értesítette a Bizottságot, hogy jelenleg nem érdeklődnek az élő puhatestűek továbbtenyésztés, hizlalás vagy átmosás céljából a Közösségbe történő behozatala iránt.

(5) Az Egyesült Államok benyújtotta a puhatestű-tenyésztési területek kiviteli igazolására vonatkozó programját. A Bizottság értékelte a programot, és megállapította, hogy az biztosítja az élő puhatestűek továbbtenyésztés, hizlalás vagy átmosás céljából a Közösségbe történő behozatalához szükséges garanciákat.

(6) A kéthéjú kagylók, tüskésbőrűek, zsákállatok és tengeri haslábúak termelésére és forgalomba hozatalára vonatkozó egyenértékűségi feltételeket teljesítő harmadik országok jegyzékének létrehozásáról szóló, 1996. december 17-i 97/20/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ értelmében Horvátország számára nem engedélyezett az emberi fogyasztásra szánt élő puhatestűek kivitele. Ennek megfelelően az ilyen puhatestűek behozatalát az említett országból nem szabad engedélyezni a 2003/804/EK határozat szerint.

⁽¹⁾ HL L 46., 1991.2.19., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 302., 2003.11.20., 22. o. A legutóbb a 2004/623/EK határozattal (HL L 280., 2004.8.31., 26. o.) módosított határozat.

⁽³⁾ HL L 332., 1995.12.30., 33. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 6., 1997.1.10., 46. o. A legutóbb a 2002/469/EK határozattal (HL L 163., 2002.6.21., 16. o.) módosított határozat.

- (7) Egyúttal helyénvaló egyszerűsíteni a 2003/804/EK határozat I. mellékletében foglalt táblázatot.
- (8) Ezért a 2003/804/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2003/804/EK határozat I. melléklete helyébe az e határozat mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 31-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

Területek, ahonnan az élő puhatestűek egyes fajainak, azok ikrájának és ivarsejtjeinek az Európai Közösség vizeiben való továbbtenyésztés, hízalás vagy átmosás céljából történő behozatala, illetve az élő puhatestűeknek az emberi fogyasztást megelőző további feldolgozás céljából történő behozatala engedélyezett

Ország		Terület		Megjegyzések
ISO-kód	Név	Kód	Leírás	
CA	Kanada			Csak az emberi fogyasztást megelőző további feldolgozásra szánt élő puhatestűek
MA	Marokkó			Csak az emberi fogyasztást megelőző további feldolgozásra szánt élő puhatestűek
NZ	Új-Zéland			Csak az emberi fogyasztást megelőző további feldolgozásra szánt élő puhatestűek
TN	Tunézia			Csak az emberi fogyasztást megelőző további feldolgozásra szánt élő puhatestűek
TR	Törökország			Csak az emberi fogyasztást megelőző további feldolgozásra szánt élő puhatestűek
US	Egyesült Államok	US-012005/1. változat	<ul style="list-style-type: none"> — Humboldt Bay (Kalifornia) — Netarts Bay (Oregon) — Wilapa Bay, Totten Inlet, Oakland Bay, Quilcence Bay és Dabob Bay (Washington) — NELHA (Hawaii) 	Továbbtenyésztésre, hízalásra vagy átmosásra, valamint az emberi fogyasztást megelőző további feldolgozásra szánt élő puhatestűek”

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. május 31.)

a 2002. június 1. után ültetett új banánültetvényekről származó forgalomba hozott termékeknek a kompenzációs támogatásból való kizárására vonatkozó ideiglenes intézkedés három évig tartó időszakra való meghosszabbításának Spanyolország számára történő engedélyezéséről

(az értesítés a C(2005) 1605. számú dokumentummal történt)

(Csak a spanyol nyelvű szöveg hiteles)

(2005/410/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel banánpiac közös szervezéséről szóló, 1993. február 13-i 404/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (9) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) A 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (9) bekezdése előírja, hogy engedélyezni lehet egy tagállam számára az új banánültetvényekről származó forgalomba hozott termékeknek a kompenzációs támogatásból való kizárására vonatkozó ideiglenes intézkedés bevezetését, ha a tagállam szerint a termőterületek fenntartható fejlődése veszélyben forog, különös tekintettel a környezet megőrzésére, a talaj és a táj jellegzetes tulajdonságainak védelmére.
- (2) A 2002. május 31-i 2002/414/EK határozatában ⁽²⁾ a Bizottság engedélyezte Spanyolország számára a 2002. június 1-je után ültetett új banánültetvényekről származó forgalomba hozott termékeknek a kompenzációs támogatásból való kizárására vonatkozó ideiglenes intézkedésnek három évig tartó időszakra való bevezetését.
- (3) Spanyolország 2005. április 15-én a Bizottsághoz kérelmet nyújtott be a Kanári-szigeteken a kompenzációs támogatásból való kizárásra vonatkozó intézkedésnek újabb hároméves időszakra való meghosszabbítására a 2002. június 1-je után ültetett új banánültetvényekről származó forgalomba hozott termékek tekintetében. A kérelmet a 2002 júniusában bevezetett intézkedés alkalmazása nyomán érzékelhető kedvező hatások megerősítésének szükségessége indokolja, nevezetesen az új ültetvények hagyományos termőterületeken kívüli fejlesztésének visszafogása a környezet védelme, különös tekin-

tettel a vízkészletek használatára, a talaj szerkezetének stabilitása és a társadalmi-gazdasági egyensúly, valamint a táj jellegzetes tulajdonságainak megőrzése érdekében.

- (4) A Spanyolország által benyújtott, a kompenzációs támogatásból való kizárásra vonatkozó intézkedésnek három évig tartó időszakra való meghosszabbítására irányuló kérelem vizsgálata alátámasztja, hogy ez megfelel a 404/93/EGK irányelv 12. cikke (9) bekezdése célkitűzéseinek és rendelkezéseinek. Helyénvaló tehát a kérelemnek helyt adni.
- (5) Az e határozatban előírt intézkedés összhangban van a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Spanyolország által a Bizottsághoz benyújtott, a 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (9) bekezdésében említett, a 2002. június 1-je után ültetett új banánültetvényekről származó forgalomba hozott termékeknek a kompenzációs támogatásból való kizárásra vonatkozó, a 2002/414/EK határozatban engedélyezett intézkedésnek három évig tartó időszakra való meghosszabbítására irányuló kérelemnek helyt adnak.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Spanyol Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 31-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 47., 1993.2.25., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet. HL L 236., 2003.9.23.

⁽²⁾ HL L 148., 2002.6.6., 28. o.

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG AJÁNLÁSA

55/04/COL

(2004. március 30.)

a gabonafélékben és egyes egyéb növényi eredetű termékekben, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének való megfelelést biztosító 2004. évi összehangolt megfigyelési programról

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra, és különösen annak 109. cikkére és 1. jegyzőkönyvére,

tekintettel az EFTA-államok közötti, a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra, és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, valamint 1. jegyzőkönyvére,

tekintettel az EGT-megállapodás II. melléklete XII. fejezetének 38. pontjában említett jogi aktusra (A gabonafélékben, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének meghatározásáról szóló, 1986. július 24-i 86/362/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾), amelyet legutóbb az 1. jegyzőkönyvével módosítottak és igazítottak az EGT-megállapodáshoz, és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel az EGT-megállapodás II. melléklete XII. fejezetének 54. pontjában említett jogi aktusra (Az egyes növényi eredetű termékekben – többek között a gyümölcsökben és zöldségekben –, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének meghatározásáról szóló, 1990. november 27-i 90/642/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾), amelyet legutóbb az 1. jegyzőkönyvével módosítottak és igazítottak az EGT-megállapodáshoz, és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,

az EFTA Felügyeleti Hatóságot támogató EFTA Élelmiszer Bizottsággal lefolytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az EFTA Felügyeleti Hatóságnak olyan rendszer kidolgozása felé kell haladnia, amely lehetővé teszi a peszticid-
deknek való tényleges kitétségi becslését az étrend alapján.

A reális értékek meghatározása céljából ismerni kell a peszticid-szermaradványok megfigyeléséhez kapcsolódó adatokat több olyan élelmiszeripari termékre vonatkozóan, amelyek az Európában szokásos táplálkozás fő összetevőit képezik. Általánosan elfogadott nézet, hogy az Európában szokásos táplálkozás fő összetevőit mintegy 20–30 élelmiszeripari termék képezi. Tekintetbe véve a peszticid-szermaradványok megfigyelése céljából rendelkezésre álló nemzeti szintű forrásokat, a tagállamok évente mindössze nyolc termék mintáinak elemzését tudják elvégezni összehangolt megfigyelési program keretében. A peszticidek felhasználása hároméves ciklusonként változik. Ezért általánosságban hároméves ciklusonként valamennyi peszticid megfigyelését el kellene végezni 20–30 élelmiszeripari termék esetében.

- (2) Az ezen ajánlás hatálya alá tartozó peszticid-szermaradványokat megfigyelés alá kell vonni 2004 folyamán, mivel ez lehetővé teszi ezen adatok felhasználását az étrend alapján történő tényleges kitétségi becsléséhez.

A mintavételek számát illetően szisztematikus statisztikai megközelítésre van szükség az összehangolt megfigyelés során. Ilyen megközelítést dolgozott ki a Codex Alimentarius Bizottság⁽³⁾. A binomiális valószínűségi eloszlás alapján kiszámítható, hogy 650 minta vizsgálata alapján 99 % feletti valószínűséggel azonosítható egy olyan minta, amely a kimutathatósági határt (LOD) meghaladó mértékben tartalmaz peszticid-szermaradványokat, amennyiben a növényi eredetű termékek kevesebb mint 1 %-a tartalmaz szermaradványokat a kimutathatósági határt túllépő mértékben. Ezeket a mintavételeket az Európai Gazdasági Térség teljes területén kell elvégezni. Az EFTA-államoknak ajánlott, hogy a népesség és a fogyasztók száma alapján termékenként és évenként legalább 12 mintát vegyenek.

⁽¹⁾ HL L 221., 1986.8.7., 37. o.

⁽²⁾ HL L 350., 1990.12.14., 71. o.

⁽³⁾ Codex Alimentarius, Peszticid-szermaradványok az élelmiszerekben, Róma, 1994, ISBN 92-5-203271-1; II. kötet, 372. oldal

- (3) A Bizottság közzétette a Peszticid-szermaradványok analizésére vonatkozó minőség-ellenőrzési eljárásokról szóló új iránymutatást⁽¹⁾. Ezeket az iránymutatásokat az EFTA-államok analitikai laboratóriumainak a lehető legteljesebb mértékben végre kell hajtaniuk, valamint ezeket a megfigyelési programok során szerzett tapasztalatok ismeretében folyamatosan felül kell vizsgálni.
- (4) A 90/642/EGK irányelv 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja, valamint a 86/362/EGK irányelv 7. cikke (2) bekezdésének a) pontja kötelezi az EFTA-államokat a nemzeti ellenőrzési programjaik kidolgozásakor alkalmazott kritériumok pontos megadására. Ezen információknak tartalmazniuk kell: i. a mintavételek számát és a lefolytatandó vizsgálatokat illetően alkalmazott kritériumokat, az alkalmazott jelentési szinteket, a jelentési szintek megállapításának kritériumait; ii. az EGT-megállapodás II. melléklete XII. fejezetének 54n pontjában említett jogi aktus (Az élelmiszerek hatósági ellenőrzésével kapcsolatos további intézkedésekről szóló, 1993. október 29-i 93/99/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾) alapján az analízist lefolytató laboratóriumok akkreditálásának részletes adatait; iii. a jogsértések számát és jellegét, valamint a megtett intézkedéseket.
- (5) A megfigyelési programok eredményeihez kapcsolódó információk kezelésére, tárolására és továbbítására különösen alkalmasak az elektronikus/informatikai módszerek. Annak érdekében, hogy az EK-tagállamok elektronikus levelezés útján szolgáltatthassanak adatokat a Bizottság számára, adatformátumokat fejlesztettek ki. Az EFTA-államok ugyanezeket az adatformátumokat használhatják, tehát az EFTA Felügyeleti Hatóság számára jelentéseiket egységes formátumban küldhetik meg. Ezen egységes formátum további fejlesztését leghatékonyabban a Bizottság végzi iránymutatások kialakításával,

AJÁNLJA AZ EFTA-ÁLLAMOKNAK,

- Hogy mintavételt és analízist végezzenek az ezen ajánlás mellékletében meghatározott termék/peszticid-szermaradvány kombinációkra vonatkozóan, évenként és termékenként legalább 12 mintát vegyenek, értelemszerűen tükrözve az adott EFTA-állam piacán a nemzeti, EGT és harmadik országbeli termékek részesedését.

A súlyos kockázatot jelentő peszticidok – pl. az OP-észterek, az endoszulfán és az N-metilkarbamátok – esetében az almán, a paradicsomon, a fejes salátán, a póréhagymán és

a fejes káposztán vett ésszerű számú minta felhasználásával lehetőség szerint el kell végezni a második laboratóriumi minta egyes egységeinek egyedi analizését is abban az esetben, ha ilyen peszticideket mutatnak ki, és különösen ha a termés egyetlen termelőtől származik. Az egységek számának összhangban kell lennie az EGT-megállapodás II. melléklete XII. fejezetének 54zz pontjában említett jogi aktussal (A növényi és állati eredetű termékekben és azok felszínén található peszticid-szermaradványok hatósági ellenőrzésére szolgáló közösségi mintavételi módszerek megállapításáról és a 79/700/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. július 11-i 2002/63/EK bizottsági irányelv⁽³⁾).

Két mintát kell venni. Amennyiben az első laboratóriumi minta kimutathatóan tartalmazza valamelyik vizsgált peszticidet, a második minta egységeit különállóan kell elemezni.

- Az ezen ajánlás mellékletében meghatározott termék/peszticid-szermaradvány kombinációk szempontjából vizsgált minták analizésének eredményeit legkésőbb 2005. augusztus 31-ig jelenteni kell, feltüntetve:

- az alkalmazott vizsgálati módszereket és a mért szinteket, a peszticid-szermaradványok analizésére vonatkozó minőségellenőrzési eljárásokról szóló iránymutatásban meghatározott minőség-ellenőrzési eljárásokkal összhangban;
- a jogsértések száma és jellege, valamint a megtett intézkedések.

A jelentést olyan formátumban kell elkészíteni – beleértve az elektronikus adatformátumot is – amely megfelel az összehangolt közösségi megfigyelési programokra vonatkozó ajánlások végrehajtásáról szóló EGT-államoknak címzett útmutatónak⁽⁴⁾.

- Az EFTA Felügyeleti Hatóság és az EFTA-államok részére legkésőbb 2004. augusztus 31-ig el kell juttatni a 86/362/EGK irányelv 7. cikkének (3) bekezdése és a 90/642/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése alapján megkövetelt valamennyi, a 2003. évben végzett megfigyelésre vonatkozó információt, a peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékeinek való megfelelés legalább mintavételezéses ellenőrzés általi biztosítása érdekében. Az információknak tartalmazniuk kell:

- a peszticid-szermaradványokra vonatkozó nemzeti programok eredményeit;

⁽¹⁾ SANCO/10476/2003 számú dokumentum, http://europa.eu.int/comm/food/plant/protection/resources/qualcontrol_en.pdf

⁽²⁾ HL L 290., 1993.11.24., 14. o.

⁽³⁾ HL L 187., 2002.7.16., 30. o.

⁽⁴⁾ Az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottságnak évenként tudomásul vételre mutatják be.

- b) a laboratóriumok minőség-ellenőrzési eljárásaira vonatkozó információkat, különösen a peszticid-szermaradványok analízisére vonatkozó minőség-ellenőrzési eljárásokról szóló iránymutatások azon szempontjaira vonatkozó információkat, amelyeknek alkalmazása nem állt módjukban vagy nehézségekbe ütközött;
- c) az analízist lefolytató laboratóriumok akkreditációjával kapcsolatos információkat (beleértve az akkreditáció típusát, az akkreditációs testületet és az akkreditációs tanúsítvány másolatát) a 93/99/EGK irányelv 3. cikkének rendelkezéseivel összhangban;
- d) azon jártassági vizsgálatokkal és körtesztekkel kapcsolatos információkat, amelyekben a laboratórium részt vett.
4. A 90/642/EGK és a 86/362/EGK irányelvek által a 2005. évre meghatározott peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének megfigyelését célzó nemzeti program tervezetét legkésőbb 2004. szeptember 30-ig el kell juttatni az EFTA Felügyeleti Hatóság számára, amelynek tartalmaznia kell az alábbi információkat:
- a) a mintavételek számát és a lefolytatandó vizsgálatok meghatározására alkalmazott kritériumokat;
- b) az alkalmazott jelentési szinteket, valamint a jelentési szintek megállapításának kritériumait; továbbá
- c) a 93/99/EGK irányelv alapján a vizsgálatokat lefolytató laboratóriumok akkreditációjának pontos adatait.

Ennek az ajánlásnak a címzettje Izland, Liechtenstein és Norvégia.

Kelt Brüsszelben, 2004. március 30-án.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Bernd HAMMERMANN
bizottsági testületi tag

Niels FENGER
igazgató

MELLÉKLET

Megfigyelendő peszticid/termék kombinációk

A vizsgált peszticid-szer maradvány	Év		
	2004	2005 (*)	2006 (*)
Acefát	(c)	(a)	(b)
Aldikarb	(c)	(a)	(b)
Azinfosz-metil	(c)	(a)	(b)
Azoxisztrobin	(c)	(a)	(b)
Benomil-csoport	(c)	(a)	(b)
Brómpropilát	(c)	(a)	(b)
Kaptán	(c)	(a)	(b)
Klórtalonil	(c)	(a)	(b)
Klórpirifosz	(c)	(a)	(b)
Klórpirifosz-metil	(c)	(a)	(b)
Cipermetrin	(c)	(a)	(b)
Ciprodinil	(c)	(a)	(b)
Deltametrin	(c)	(a)	(b)
Diazinon	(c)	(a)	(b)
Diklofluamid	(c)	(a)	(b)
Dikofol	(c)	(a)	(b)
Dimetoát	(c)	(a)	(b)
Difenil-amin (**)	(c)	(a)	(b)
Endoszulfán	(c)	(a)	(b)
Fenhexamid	(c)	(a)	(b)
Folpet	(c)	(a)	(b)
Imazalil	(c)	(a)	(b)
Iprodion	(c)	(a)	(b)
Krezoxim-metil	(c)	(a)	(b)
Lambda-cihalotrin	(c)	(a)	(b)
Malation	(c)	(a)	(b)
Maneb-csoport	(c)	(a)	(b)
Mekarbám	(c)	(a)	(b)
Methamidofosz	(c)	(a)	(b)
Metalaxil	(c)	(a)	(b)
Metidation	(c)	(a)	(b)
Metiokarb	(c)	(a)	(b)
Metomil	(c)	(a)	(b)

A vizsgált peszticid-szer maradvány	Év		
	2004	2005 (*)	2006 (*)
Miklobutanil	(c)	(a)	(b)
Ometoát	(c)	(a)	(b)
Oxidemeton-metil	(c)	(a)	(b)
Paration	(c)	(a)	(b)
Permetrin	(c)	(a)	(b)
Forát	(c)	(a)	(b)
Pirimifosz-metil	(c)	(a)	(b)
Procimidon	(c)	(a)	(b)
Propizamid	(c)	(a)	(b)
Spiroxamin	(c)	(a)	(b)
Tiabendazol	(c)	(a)	(b)
Tolilfluamid	(c)	(a)	(b)
Triazofosz	(c)	(a)	(b)
Vinklozolin	(c)	(a)	(b)

(*) A 2005. és 2006. évekre vonatkozó követelmények tájékoztató jellegűek; az ezen évekre javasolt programok szerint határozzák meg.

(**) A difenil-amint csak az alma és a körte esetében kell vizsgálni.

(a) Körte, barack, bab (friss vagy fagyasztott), burgonya, répa, narancs/mandarin, őszibarack/nektarin, paraj (friss vagy fagyasztott).

(b) Karfiol, paprika, búza, padlizsán, rizs, szőlő, uborka, borsó (friss/fagyasztott, hüvely nélkül).

(c) Alma, paradicsom, fejes saláta, szamóca, póréhagyma, narancslé, fejes káposzta, rozs/zab.

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2005/411/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2005. május 30.)

a Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2004/31/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

megnevezett valamennyi személynek a tagállamok területére történő belépésének, illetve az azon történő átutazásának megakadályozására.

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) 2004. január 9-én a Tanács elfogadta a Szudánnal szembeni, a fegyverekre, lőszerre és katonai felszerelésekre vonatkozó embargó előírásáról szóló 2004/31/KKBP közös álláspontot⁽¹⁾.
- (2) 2004. június 10-én a Tanács elfogadta a 2004/31/KKBP közös álláspontot módosító 2004/510/KKBP közös álláspontot annak érdekében, hogy az Afrikai Unió által vezetett Tűzszüneti Bizottság számára mentességet biztosítson az embargó alól.
- (3) A Tanács megítélése szerint helyénvaló a Szudánnal szembeni fegyverembargó fenntartása. Az Európai Unió ezzel kapcsolatos politikai célkitűzése, hogy elősegítse Szudánban a tartós békét és a megbékélést.
- (4) 2004. július 30-án az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elfogadta az 1556 (2004) határozatot (a továbbiakban: az 1556 (2004) ENSZ BT-határozat), amely valamennyi Észak-Darfurban, Dél-Darfurban és Nyugat-Darfurban működő nem kormányzati szervre és magán-személyre – beleértve a Janaweedet is – fegyverembargót vet ki.
- (5) 2005. március 29-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elfogadta az 1591 (2005) határozatot (a továbbiakban: az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat), amely intézkedéseket rendel el a (3) bekezdése értelmében létrehozott bizottság (a továbbiakban: a bizottság) által

- (6) Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat előírja minden olyan pénzeszköznek, vagyoni értéknek és gazdasági erőforrásnak a befagyasztását, amely a bizottság által megnevezett személyek közvetlen vagy közvetett birtokában vagy ellenőrzése alatt áll, illetve az említett személyek vagy bármely, a nevükben vagy az irányításukkal eljáró más személy közvetlen vagy közvetett birtokában lévő, illetve ellenőrzése alatt álló jogalanyok tulajdonában van.
- (7) Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat továbbá megerősíti az 1556 (2004) ENSZ BT-határozat által elrendelt intézkedéseket, és előírja, hogy azokat valamennyi, a n'dzsamenai tűzszüneti megállapodást aláíró félre, valamint Észak-Darfur, Dél-Darfur és Nyugat-Darfur térségben tartózkodó egyéb hadviselőkre is alkalmazni kell.
- (8) Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat (4) bekezdése előírja, hogy a tagállamok területére való belépésre és az azokon való átutazásra, valamint a pénzeszközök, vagyoni értékek és gazdasági erőforrások befagyasztására vonatkozó intézkedések 2005. április 28-án lépnek hatályba, kivéve ha a Biztonsági Tanács azt megelőzően úgy dönt, hogy a darfuri konfliktusban részt vevő felek a Biztonsági Tanács által előírt, az 1556 (2004), az 1564 (2004) és az 1574 (2004) ENSZ BT-határozatban említett valamennyi kötelezettségvállalásnak és követelésnek eleget tettek, és azonnali lépéseket tettek annak érdekében, hogy a n'dzsamenai tűzszüneti megállapodás és az abudzsai jegyzőkönyvek tiszteletben tartása érdekében teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, beleértve az erőviszonyokról való értesítést, a humanitárius segítségnyújtás elősegítését és az Afrikai Unió missziójával való teljes körű együttműködést.
- (9) Helyénvaló a 2004/31/KKBP közös álláspont által elrendelni kívánt intézkedéseket és az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat értelmében elrendelt intézkedéseket egyetlen jogi eszközben egységesíteni.

⁽¹⁾ HL L 6., 2004.1.10., 55. o. A 2004/510/KKBP közös állásponttal (HL L 209., 2004.6.11., 28. o.) módosított közös álláspont.

(10) A 2004/31/KKBP közös álláspont ezennel hatályát veszti.

- (11) Egyes intézkedések végrehajtásához szükséges a Közösség fellépése,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

1. cikk

Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozattal összhangban korlátozó intézkedéseket kell elrendelni az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat (3) bekezdése értelmében létrehozott bizottság által megnevezett azon személyekkel szemben, akik akadályozzák a békefolyamatot, veszélyeztetik Darfurban és a térségben a stabilitást, a nemzetközi humanitárius jogot vagy az emberi jogokat sértő cselekményeket, vagy egyéb atrocitásokat követnek el, megsértik a fegyverembargót és/vagy felelősek a darfuri régióban vagy afelett történő támadó jellegű katonai átrepülésekért.

A vonatkozó személyek jegyzékét e közös álláspont melléklete tartalmazza.

2. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák az 1. cikkben említett személyek saját területükre történő belépését vagy azon keresztül történő átutazását.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.

(3) Az (1) bekezdés rendelkezéseit nem kell alkalmazni, ha a bizottság megállapítja, hogy az utazást humanitárius szükség igazolja, beleértve a vallási kötelezettséget is, vagy ha a bizottság arra a következtetésre jut, hogy a mentesség megadása az ENSZ BT-határozatok céljait szolgálja Szudán és a térség békéjének és stabilitásának megteremtésében.

(4) Azokban az esetekben, amelyekben a (3) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a bizottság által megnevezett személyeknek a saját területére való belépését, vagy azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

3. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást, amely az 1. cikkben

említett személyek közvetlen vagy közvetett birtokában vagy ellenőrzése alatt áll, illetve a mellékletben említett személyek vagy bármely, a nevükben vagy az irányításukkal eljáró más személy közvetlen vagy közvetett birtokában lévő, illetve ellenőrzése alatt álló jogalanyok tulajdonában van.

(2) Nem biztosítható közvetlen vagy közvetett hozzáférés a bizottság által megnevezett személyek vagy jogalanyok számára, illetve javára semmiféle pénzeszközöz, vagyoni értékhez vagy gazdasági erőforráshoz.

(3) Mentesség adható azon pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

a) alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, bérlet vagy jelzalog, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közműdíjak költségeit;

b) kizárólag az ésszerű szakértői díjak és a jogi szolgáltatások biztosításával kapcsolatos térítések kifizetésére szolgálnak;

c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások szokásos eszköztartási és megtartási díjainak, valamint a nemzeti jogszabályoknak megfelelő szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak,

azt követően, hogy a bizottságot a tagállam értesítette arról a szándékáról, hogy adott esetben e pénzeszközökhöz, egyéb vagyoni értékekhez és gazdasági erőforrásokhoz hozzáférést kíván engedélyezni, és a bizottság az értesítéstől számított két munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot;

d) különleges kiadásokhoz szükségesek, azt követően, hogy a tagállam erről a bizottságot értesítette és azt a bizottság jóváhagyta;

e) bírósági, közigazgatási vagy választottbírósi visszatartási jog vagy ítélet tárgyát képezi, amely esetben a pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást az illető visszatartási jognak vagy ítéletnek a teljesítésére lehet használni, azzal a feltétellel, hogy a visszatartási jog vagy az ítélet az 1591 (2005) ENSZ BT-határozatot megelőzően született, és nem valamely, az ebben a cikkben említett személy vagy jogalany javára történik, és hogy az érintett tagállam a Bizottságot értesíti.

(4) A (2) bekezdés nem alkalmazható a befagyasztott számlák következőképpen történő kiegészülése esetén:

- a) kamat, vagy az említett számlákon lévő egyéb hozamok; illetve
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek,

feltéve, hogy az ilyen kamat vagy más hozam és kifizetés továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá esik.

4. cikk

(1) Tilos a tagállamok állampolgárainak, valamint a tagállamok területéről vagy a tagállamok lobogója alatti hajókat vagy légi járműveket használva bármilyen fegyvert és azzal kapcsolatos bármely anyagot – beleértve a fegyvereket és lőszereket, a katonai járműveket és felszerelést, a katonai jellegű felszerelést, valamint az előbb említettek tartalék alkatrészeit – Szudán részére értékesíteni, szállítani, átruházni vagy exportálni, függetlenül attól, hogy az a területükről származik-e.

(2) Ugyancsak tilos:

- a) bármilyen katonai tevékenységgel, valamint bármilyen fegyver és azzal kapcsolatos valamennyi anyag – beleértve a fegyvereket és lőszereket, a katonai járműveket és felszerelést, a katonai jellegű felszerelést, valamint az előbb említettek tartalék alkatrészeit – ellátásával, gyártásával, karbantartásával és használatával kapcsolatos technikai segítség vagy kereskedelmi és egyéb szolgáltatás engedélyezése, értékesítése, nyújtása vagy átruházása, közvetve vagy közvetlenül bármely személy, testület vagy szerv részére Szudánban, valamint Szudánban történő felhasználás céljából;
- b) a katonai tevékenységgel kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás, beleértve különösen a fegyverek, valamint bármilyen ezekkel kapcsolatos anyagok értékesítésére, szállítására, átruházására vagy kivitelére vonatkozó segítség, kölcsönök és exporthitel-biztosítás nyújtását, vagy az ezzel összefüggő technikai segítség vagy közvetítői és egyéb szolgáltatás engedélyezése, értékesítése, nyújtása vagy átruházása közvetve vagy közvetlenül bármely szudáni személy, testület vagy szerv részére, illetve Szudánban történő felhasználás céljából.

5. cikk

(1) A 4. cikk rendelkezéseit nem kell alkalmazni a következőkre:

- a) a kizárólag humanitárius vagy emberi jogi ellenőrzési és védelmi célokat szolgáló, vagy az ENSZ, az Afrikai Unió, az EU és a Közösség intézményépítő programjaira szánt, halált nem okozó katonai felszerelések, vagy az EU, az ENSZ és az Afrikai Unió válságkezelési műveleteire szánt anyagok értékesítése, szállítása, átruházása, vagy kivitele;
- b) az ilyen felszereléssel kapcsolatos műszaki képzés és segítségnyújtás;
- c) aknamentesítő felszerelések és aknamentesítéshez használatos anyagok értékesítése, szállítása, átruházása vagy kivitele;
- d) az átfogó békeszerződés végrehajtásának támogatására biztosított segítségnyújtás és ellátás;

azzal a feltétellel, hogy ezek kivételét a szóban forgó tagállam illetékes hatóságai előzetesen engedélyezték.

(2) A 4. cikk nem vonatkozik továbbá a védőruházatra, beleértve a golyóálló mellényeket és katonai sisakokat is, amelyet az Egyesült Nemzetek Szervezetének, az EU-nak, a Közösségnek vagy tagállamainak a személyzete, a média képviselői, valamint a humanitárius és a fejlesztési munkát végzők és kisegítő személyzetük kizárólag saját használatra, ideiglenesen exportálnak Szudánba.

(3) A tagállamok az e cikk feltételei alapján történő szállítások engedélyezését az Európai Unió 1998. június 8-án elfogadott, fegyverexportról szóló magatartási kódexében megállapított feltételek teljes körű figyelembevételével, eseti alapon mérlegelik. A tagállamok megfelelő biztosítékot követelnek az e cikk alapján megadott engedélyekkel való visszaélések ellen, és adott esetben rendelkezéseket hoznak a felszerelések hazatelepítéséről.

6. cikk

A Tanács a mellékletben szereplő jegyzéket a bizottság döntése alapján állítja össze és módosítja.

7. cikk

Ez a közös álláspont az elfogadásának napján lép hatályba a 2. és 3. cikkben meghatározott intézkedések kivételével, amelyeket 2005. április 29-től kell alkalmazni, kivéve ha a Tanács – a Biztonsági Tanácsnak az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat (1) és (6) bekezdésében megállapított feltételek teljesítésére vonatkozó döntése alapján – ettől eltérően határoz.

8. cikk

Az e közös álláspont 2. és 3. cikkében említett intézkedéseket az elfogadásukat követően 12 hónappal, vagy korábban, a Biztonsági Tanács megállapításainak fényében felül kell vizsgálni. A 4. cikkben említett intézkedéseket e közös álláspont elfogadását követően 12 hónappal, és azt követően 12 havonta felül kell vizsgálni. Az intézkedéseket hatályon kívül kell helyezni, ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy a céljuk megvalósult.

9. cikk

A 2004/31/KKBP közös álláspont ezennel hatályát veszti.

10. cikk

Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
F. BODEN

MELLÉKLET

Az 1. és a 3. cikkben említett személyek és jogalanyok listája

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszék (ICTY) megbízása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 1763/2004/EK tanácsi rendelet ötödik módosításáról szóló, 2005. május 30-i 830/2005/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 137., 2005. május 31.)

A 24. oldalon, a 2. cikkben:

A következő szövegrész: „Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.”,

helyesen: „Ez a rendelet 2005. június 8-án lép hatályba.”
